

港台書室

生活的觸擊

文化轉型中的傳統與現代

漢寶德 著



天下人知識系列⑦

天下

生活的觸擊

文化轉型中的傳統與現代

漢寶德 著



天下人知識系列⑦



天下人知識系列(7)

生活的觸擊——文化轉型中的傳統與現代

作者 / 漢寶德

編輯 / 陳秋美

執行編輯 / 楊豫馨

發行人 / 王力行

發行所 / 經濟與生活出版事業股份有限公司

地址 / 台北市10428松江路87號四樓

電話 / (02) 551-8627

直接郵撥帳號 / 0534888-5號

印刷廠 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

登記證 / 局版台業字第2517號

總經銷 /  聚光實業有限公司

版權所有 / 不准翻印

出版日期 / 1986年7月1日第一版

1987年1月15日第五次印行

定價 / 140元

Changing Cultural Impacts On Life

by Pao-Teh Han

Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Copyright 1986 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.

※本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

做一位值得驕傲的「天下人」

——「天下人知識系列」序

編輯部

（一）經濟人、社會人、文化人

現代的進步社會需要一個人在同一時空中，兼有「經濟人」的理念、「社會人」的胸懷與「文化人」的氣質。

「經濟人」追求的是經濟效率與自我負責。經濟人有他財富的滿足，也有他精神的空虛。

「社會人」追求的是社會公平與福利分享。社會人有他四周的共鳴，也有他信念的落空。

「文化人」追求的是文化提升與精緻生活。文化人有他心靈的飛揚，也有他物

質的匱乏。

(二) 企業人

當「企業」變成了專業，從事企業的人就要做「企業人」。「企業人」不是生意人，因此不模仿生意人的貪婪、短視、俗氣。企業人所表現的是有朝氣、有原則；肯學習、肯嘗試。他也許沒有很多的財富，但他一定有不少的智識；他不懂得什麼是商場上的花招，但他懂得什麼是商業的道德；他不會隨波逐流，而一定會力爭上游。

一位驕傲的「企業人」有他日積月累的专业知識、堅定不渝的職業道德、與拾級而上的事業理想。

在我們的字典中，企業人實在就是企業家的謙稱，這一稱謂，並不是因職位之高與薪水之多就唾手可得。要使「企業人」的稱謂實至名歸，需要自己有計劃的、有恆心的去贏取。

(三) 耐心、雄心、良心

為什麼在經濟景氣中仍有廠商倒閉？為什麼在經濟蕭條中仍有企業成長？一個重要的答案就是這個企業是否具有專業知識、職業道德、事業理想的企業文化，這一企業主持人是否具有這「三業」的特質。

要追求這「三業」是一條走不盡的路。他需要吸取日新月異的專業知識、他需要面對傳統與現代價值觀念的衝突、他需要克服心理上的壓力、他需要拒絕不合法賺錢的誘惑、他需要突破事業上的挫折、他更需要不斷的自我鞭策。

一位有責任心的企業人有他的企業耐心、企業雄心與企業良心。

(四) 「天下人知識系列」

把經濟人、社會人、文化人與企業人的理念與胸懷揉融在一起，就變成了我們所提倡的「天下人」。「天下人」所需要的現代知識、前瞻性的觀念，以及對生活

層面的透視，不能靠自己單獨摸索而獲取的。

經過三年的細心策劃，我們參照國際潮流，社會背景，以及當前國情，推出「天下人知識系列」來滿足「天下人」在事業上、智識上、生活上的需求。

這一知識系列包括了一個現代人所應當具有的十方面知識：如行銷、財務、法律、管理、電腦；也包括了文化、健康、休閒、創意思考及人際關係。

這些書有些是約請專家撰寫的，有些是譯述的。每本書約在六、七萬字之間，力求簡明、實用、生動。

透過這一系列，我們相信每一位「天下人」會擁有更多的專業知識、更高的職業道德、更好的事業理想。

我們把這一系列獻給所有的天下人。

自序



過去幾年間，我所關心於社會的大問題，都離不開一條線索，那就是在文化轉型期間，我們的社會如何自傳統中走出來，適應一個嶄新的時代。換言之，我所關心的還是傳統與現代接續的問題。

我始終認為傳統社會所留下的思想與行為模式，在現代化的過程中佔有極重要的地位。我們能夠在開發期間超越其他落後國家，而能名列前茅，是傳統文化之所

賜；但是我們在突破經濟發展瓶頸，進入高度開發國家的途徑上所遭遇的困難，也是傳統文化在作祟。

順著這個線索抽引下去，可以看出我們社會所面臨的問題，幾乎無不與傳統的生活習慣與文化觀念有密切的關係。自工業化的問題、社會治安問題，到都市交通，鄰里環境，甚至走到街上所遇到的種種困擾，無不與傳統有關。有些朋友甚至認為我是一個反傳統論者。

其實不然。我覺得自己是一個傳統主義者。我喜愛傳統文化，熱心於古蹟維護，設計傳統園林，研究傳統建築，並且以收集中國古代陶瓷為消遣，何能成為反傳統論者？完全相反，我感覺到我國在現代化的過程中，過於輕視了傳統文化的力量，輕易的採取西方的模式，因此才有種種社會問題產生。我認為我們應該自中國人的觀點，設計我們自己的一套現代化過程，才是解決問題的根本之道！我寫這類文章的目的不過是提醒大家問題之根由，不要只在表面上作文章而已！

在快速的經濟發展過程中，如何調適文化以應現時代的需要，已經不再是在哲

學層面上爭辯的時候，而到了在具體解決問題的層面上尋求適當途徑的時候。面對這一大課題，民族的尊嚴要丟開，認真的探討：現代的中國人要過一個安全而幸福的生活，那些傳統是應該維護而發揚的，那些傳統是我們必須要揚棄的。

不應忽視傳統

要落實傳統在現代化過程中的職責，是一個做決策的政治家所應關懷的問題。可惜我國的政治家大多沒有傳統的覺悟，忽視了傳統力量的運用，也忽視了傳統力量的阻力。

至於一般國民在生活的層面上，求品質的提升，又很容易受到現代商業文化的衝擊。我國傳統文化是雅俗並蓄的，因此很容易在物質主義的引導下，棄雅而從俗。而我一直認為國民生活的精神品質，是國家發展的基礎，它不但是每一國民個人生命安置的問題，也是國民高尚性格建立的問題。在知識份子與社會領導份子之間，這是忽視不得的。

這樣的觀念，我在過去幾年間曾因不同的因緣寫下了些感想發表出來。我知道對於社會並沒有產生什麼影響，只是盡一個知識份子的職責而已。天下叢書的編輯要我寫一本有關社會與生活的書。我公私繁忙，而不敢應命。從檢視過去所發表的這類文字，居然可以看出這一觀念的脈絡，略加編排，似乎可顯現一種明確的體系。再加以修改訂定，冠以章節，以完整的面貌呈現在讀者面前。我希望在新的面貌之下，經由「天下」的推廣，可以得到更多的反響。

民國七十五年四月

休閒文化品質的提升	82
陶藝生活化	94
精緻的生活	100
學著細嚼慢嚥	105
物質生活與精神生活	110
禮，要自做傻瓜開始	117
養成大國民的氣度	122
心平氣和的精神境界	127
現代的勤儉觀	132

第三部 環境、生活與傳統	137
---------------------	------------

居住環境與生活素質	139
現代中國人的居住環境	146
為安和的社會而建築	179
改善環境品質的一個建議	196

目錄

做一位值得驕傲的「天下人」 ——「天下人知識系列」序	I
-------------------------------	---

自序	V
----	---

第一部 傳統、現代與社會	1
---------------------	----------

科技—民族生活的另一面	3
現代化的障礙—現實主義	11
神權支配下的現代生活	18
仿冒也是我們的傳統	24
均衡的建設，喜樂的社會	29
建立社區意識、改變國民氣質	39
人情、應酬、私關係	48
消除文化與工商社會對立的觀念	55
恢復商人的自尊心	63

第二部 文化、社會與生活	71
---------------------	-----------

精緻文化發展的瓶頸	73
-----------	----

第一部

傳統、現代與社會

科技——民族生活的另一面

科技發展賴乎國民活潑的思考能力及創造與設計的活動，也就是一種具有挑戰性的生活方式。

這幾年來，爲了推行重大的經濟建設，爲了把我們的國家提升到工業國家的地位，全國上下都重視科技的發展。對於那一天的到來，大家懷著無比的信心與期望。

期望是一件事，可是要跨過這個門檻，卻要大家更進一步的努力。變成工業化的國家，比起在國際貿易上造成驚人的業績，在國民收入上大幅的提高，其難易之